

(max.300bar) / mit Feder / with spring / avec ressort

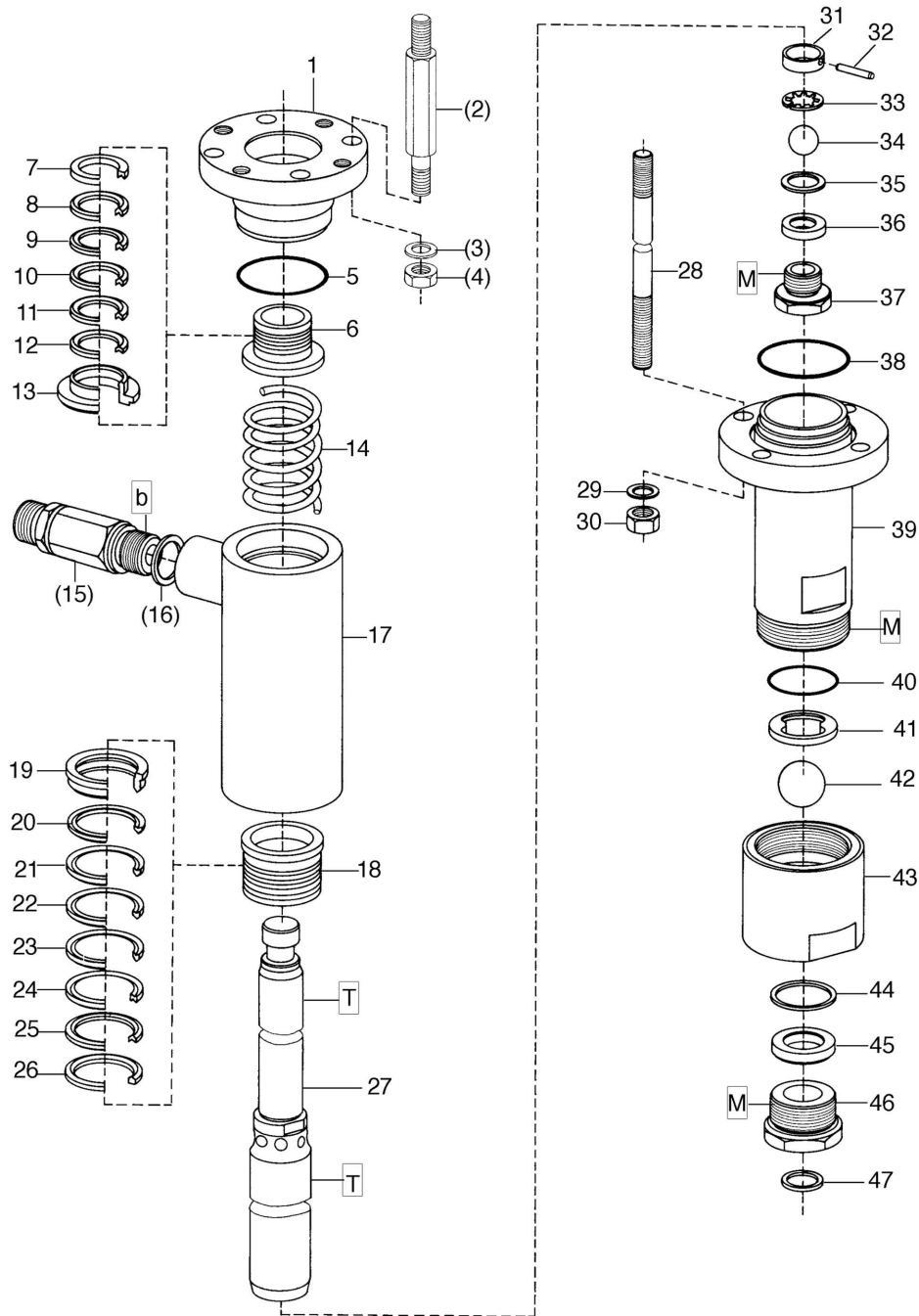


Bild:0611999E .tif PL:

Pos.-Nr. in Klammern () sind keine Betandteile dieser Baugruppe / items marked thus () are not part of assembly shown / Les pièces entre parenthèses ne font pas partie du sous-groupe

Diese Zeichnung darf nicht kopiert, vervielfältigt oder dritten Personen zugänglich gemacht werden. Widerrechtliche Benutzung hat strafrechtliche Folgen. / This drawing should not be, in whole or in part, copied, distributed or be used by or passed on as information to others for competition purposes or for whatever purposes without authorization. Unauthorized use is subject to prosecution.

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0611999**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **11.03.09**



**Typ HD 235/120 R -off.System-**

Pos. Pos. Code	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
1.	0611964	1		Flansch	flange	collet
(2.)	0611972	4		Abstandbolzen	spacer bolt	boulon
(3.)	0600989	4		U-Scheibe	washer	rondelle
(4.)	0600997	4		Mutter	nut	écrou
5.	0312029	1	D, R	Dichtring	gasket	joint
6.	0633859	1	V, R	Manschettensatz gemischt Position 8-12	packing ring set mixed pos.8-12	jeu joints composé pos.8-12
7.	0210439	1		Sattlering	saddle ring	bague de retenue
8.	0627978	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
9.	0310425	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
10.	0627978	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
11.	0310425	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
12.	0627978	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
13.	0633856	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
14.	0419036	1		Druckfeder	spring	ressort
(15.)	0472395	1		Rückschlagventil kpl.	non-return valve assembly	soupape de non-retour
(16.)	0611611	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
17.	0633858	1		Federgehäuse	spring housing	logement de ressort
18.	0633860	1	V, R	Manschettensatz gemischt Position 20-25	packing ring set mixed pos.20-25	jeu joints composé pos.20-25
19.	0633855	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
20.	0632594	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
21.	0311073	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
22.	0632594	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
23.	0311073	1	V, R	Manschette Leder	packing ring leather	joint en cuir
24.	0223352	1	R	Doppelsattlering	dual saddle ring	bague de retenue double
25.	0632594	1	V, R	Manschette Teflon	packing ring teflon	joint en teflon
26.	0223344	1		Gegenring	counter ring	bague de retenue
	0650199	1		Doppelkolben kpl. bestehend aus Pos.27+31-37	dual piston cpl. consisting of pos.27+31-37	double piston consistant en pos.27+31-37
27.	0223247	1	V	Doppelkolben	dual piston	double piston
28.	0611980	4		Stehbolzen	threaded bolt	boulon
29.	0600989	4		U-Scheibe	washer	rondelle
30.	0600997	4		Mutter	nut	écrou
31.	0612030	1		Ring	ring	anneau
32.	0473243	1	R	Zylinderstift	cylindrical pin	goupille cylindrique
33.	0473251	1	R	Sicherungsring	retaining ring	circlip
34.	0412414	1	V, R	Kugel	ball	bille
35.	0612049	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
36.	0418498	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
37.	0223263	1		Schraube	screw	vis
38.	0312029	1	D, R	Dichtring	gasket	joint

**Hauptsitz und Produktion / Headquarter (& Production):**  
**WIWA Wilhelm Wagner GmbH & Co. KG**  
 Gewerbestraße 1-3 • 35633 Lahnau, Germany  
 Tel.: +49 6441 609-0 • Fax: +49 6441 609-50  
 E-mail: info@wiwa.de  
 Internet: www.wiwa.de

**WIWA LP**  
 3734A Cook Blvd. • Chesapeake, VA 23323, USA  
 Tel.:+1-757-436-2223 • Fax:+1-757-436-2103 •  
 Tel.(Toll Free): +1-866-661-2139  
 E-mail: sales@wiwalp.com  
 Internet: www.wiwa.com

**WIWA Taicang Co.,Ltd.**  
 No.87 East Suzhou Rd. • Taicang City  
 Jiangsu Province 215400 • P.R.China  
 Tel:+86-512-5354-8858•Fax:+86-512-5354-8859  
 E-mail: info@wiwa-china.com  
 Internet: www.wiwa.com

**Materialpumpe**  
**Material Pump**  
**Section fluide**

Bestell-Nr. • Order-No. • Référence: **0611999**

Serie • Serie • Série: **002**

Datum • Date • Date: **11.03.09**



**Typ HD 235/120 R -off.System-**

Pos. Pos. Code (Forts.)	Bestell-Nr. Order-No. Référence	Stück Piece s Pièce	V <sup>1</sup> / D <sup>2</sup> / R <sup>3</sup>	Artikelbezeichnung	Part Description	Désignation des articles
39.	0164178	1		Druckzylinder kpl. bestehend aus:	pressure cylinder assembly consisting of:	cylindre de pression cpl. consistant en:
	0465577	1		Druckzylinder	pressure cylinder	cylindre de pression
	0223328	1		Flanschring	take-up ring	anneau de bride
	0465569	1		Ring geteilt	ring divided	joint separated
	0471097	1		Sicherungsring	retaining ring	circlip
40.	0310611	1	D, R	O-Ring	o-ring	joint torique
41.	0612057	1	V, R	Kugelanschlagscheibe	ball stop disc	retenue de bille
42.	0410551	1	V, R	Kugel	ball	bille
43.	0223379	1		Ventilgehäuse -BV-	valve housing	corps de vanne
44.	0612065	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
45.	0418501	1	V	Ventilplatte	valve seat	siège
46.	0223395	1		Schraube -BV-	screw	vis
47.	0218154	1	D, R	Dichtung	gasket	joint
	0612707	1	R	Dichtungssatz	seal kit	jeu de joints
	0633862	1		Reparatursatz	repair kit	jeu de réparation

<sup>1</sup>V= Verschleißteile • Wear parts • Pièces d'usure usuelles

<sup>2</sup>D= Teile des Dichtungssatzes • Parts of seal kit • Pièces de kit de joints

<sup>3</sup>R= Teile des Reparatursatzes • Parts of repair kit • Pièces de kit de réparation

<sup>3</sup>R<sub>G</sub> = Teile des Reparatursatzes, groß • Parts of repair kit, big • Pièces de kit de réparation grand

<sup>3</sup>R<sub>K</sub> = Teile des Reparatursatzes, klein • Parts of repair kit, small • Pièces de kit de réparation, petit

**Sicherungsmittel / Thread sealant / produit d'étanchéité**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Artikel / Bestell-Nr. Article / Order-No. L'article / Référence
<b>r</b>	schwach / light / léger (50 ml)	222 / 0000016
<b>b</b>	mittel / medium / medium (50 ml)	243 / 0000015
<b>schw</b>	mittel, Kunststoff-Stahl / medium, plastic-steel / medium, plastique-acier (20 ml)	480 / 0000107
<b>g</b>	hochfest / high-streng / hautesistance (50 ml) hochfest für Cr/Ni-Teile / for Cr/Ni steel parts / pour parties fabriqué de Cr/Ni (50 ml)	601 / 0000014 2701 / 0000303
<b>p</b>	Rohrdichtungspaste / pipe sealant / pâte d'étanchéité pour tuyaux (50 ml)	225 / 0000017
<b>a</b>	Aktivator / activator / activateur (500 ml) Aktivator für Kunststoffteile / activator for pla- stic parts / activateur pour pièces de plastique (10 ml)	734 / 0000018 770 / 0000108
<b>t</b>	Gewindeband / threaded tape / ruban de filetage	/ 0000099

**Betriebsmittel / Machinery materials / Équipement de production**

Symbol / Symbol / Symbole	Beschreibung / Description / Description	Bestell-Nr. Order-No. Référence
<b>F</b>	Fett, säurefrei / acid-free / sans acide	0000025
<b>T</b>	Trennmittel / release agent / agent séparateur bei Verarbeitung von Isozyanat / for application with isozyanate / pour l'application de l'isozyanate	0163333 0640651
<b>M</b>	Montagepaste (für R- und RS-Ausführung) / assem- bly paste (for version R or RS) / pâte d'assemblage (de version R et RS)	0000045